



GOBIERNO
DE COLOMBIA



MINCIT



“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO PRODUCTIVO Y EMPRESARIAL
PARA PUEBLOS INDÍGENAS Y COMUNIDADES NEGRAS, AFROCOLOMBIANAS,
RAIZALES Y PALENQUERAS- NARP EN COLOMBIA”
Convenio Interadministrativo No. 285 de 2018 Suscrito entre la Nación – Ministerio de
Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A

DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL
Chindau - Comunidad Polines
Chigorodó - Anqtiouia

Cristhian Camilo Calderón Castaño
Asesor

Diciembre 2018



GOBIERNO
DE COLOMBIA



MINCIT



JOSE MANUEL RESTREPO
*Ministro de Comercio Industria
Turismo*

ANA MARÍA FRÍES MARTINEZ
*Gerente General Artesanías de
Colombia S.A.*

SAUL PINEDA HOYOS
*Viceministro de Desarrollo
Empresarial*

JIMENA PUYO POSADA
*Subgerente de Desarrollo y
Fortalecimiento del Sector Artesanal*

LIGIA RODRIGUEZ
Secretaria General

DIANA MARISOL PÉREZ ROZO
*Profesional de Gestión
Coordinadora técnica*

**SANDRA GISELLA ACERO
WALTEROS**
Directora de MiPymes

**GRUPO INTERDISCIPLINARIO
NACIONAL Y REGIONAL**
Artesanías de Colombia S.A

DORIS GONZALEZ
*Asesora Grupo Inclusión Social
Supervisora técnica del Programa*

EQUIPO TECNICO PROYECTO
Artesanías de Colombia S.A

NIXON A. FANDIÑO
*Asesor Grupo Inclusión Social
Gerente técnico del programa*

**MINISTERIO DE COMERCIO,
INDUSTRIA Y TURISMO**

ARTESANIAS DE COLOMBIA S.A.

“PROGRAMA DE FORTALECIMIENTO PRODUCTIVO Y EMPRESARIAL PARA PUEBLOS INDÍGENAS Y COMUNIDADES NEGRAS, AFROCOLOMBIANAS, RAIZALES Y PALENQUERAS-NARP EN COLOMBIA”

Convenio Interadministrativo No. 285 de 2018 Suscrito entre la Nación – Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A

DOCUMENTO DIAGNÓSTICO DIFERENCIAL

Proceso económico (Nombre Grupo): Chindau
Resguardo y/o Comunidad: Comunidad Polines
Municipio: Chigorodó
Etnia(s): Emberá Eyábida
Oficio: Tejeduría en chaquira
Asesor(a): Cristhian Camilo Calderón Castaño
Artesano Líder: Blanca Bailarín

1. CONTEXTO

1.1 Información General de la zona y la etnia

El pueblo indígena Emberá se encuentra a lo largo y ancho del territorio colombiano, panameño y ecuatoriano. Para nuestro país los departamentos donde hace mayor presencia son Chocó a lo largo de las riveras de los ríos Atrato, Bojayá, Quibdó, Andagueda, Capá y San Juan entre otros, en el departamento de Antioquia, se ubican en los municipios de Jardín, Valparaíso, Bolívar, Dabeiba, Frontino, Murindó y como es el caso de la comunidad Emberá Eyábida el Urabá.

En el departamento de Risaralda en los municipios de Mistrató, Pueblo rico, Quinchía, Marsella, Guaticá e Irra. En el departamento de el corregimiento de Monte Negro, el departamento de Caldas; en el municipio de Betulia. En el departamento del Cauca se encuentran en el municipio de Timbiquí, en el departamento de Córdoba en los altos del río Sinú y el Río San Jorge, en el departamento de Putumayo en el municipio de Orito, en el departamento de Caquetá en el municipio de Florencia. Ahora bien, estas ubicaciones no son concretas pues a partir de los procesos de desplazamiento forzado violento el pueblo Emberá ocupa otros territorios que no pertenecen a sus lugares de origen.

En el país, esta etnia está conformada por 42.000 individuos aproximadamente. El nombre distintivo del pueblo Emberá varía según el área donde habitan.

El Municipio de Chigorodó, está localizado al noroeste del Departamento de Antioquia, la cabecera se encuentra a una altura de 34 m.s.n.m y la temperatura promedio en la cabecera es de 28 °C. Posee una extensión geográfica de 608 Km² de los cuales 3 Km² son urbanos y los 605 Km² restantes corresponden al área rural. La extensión del municipio de Chigorodó es de 608 km², de los cuales 580 corresponden a clima cálido y los otros 28 restantes a clima medio.



Ubicación geográfica
Municipio de Chigorodó en el departamento de Antioquia.

Chigorodó limita al norte con el Municipio de Carepa, por el oriente con las cumbres de la Serranía de Abíbe, límite con el departamento de Córdoba; por el sur con el Municipio de Mutatá, y por el oeste con el Municipio de Turbo. La Carretera al Mar llegó hasta el municipio en el año de 1947, es la única vía que en el Departamento de Antioquia, conduce al municipio desde Medellín, la longitud hasta allí es de 306Km y lo comunica con los otros municipios del Urabá Antioqueño, la carretera se encuentra pavimentada en su totalidad.

Los grupos culturales y grupos sociales y formas de apropiación territorial, la distribución actual de los principales grupos culturales en el municipio tiene algo de las preferencias iniciales con la



que las diversas culturas llegaron y se asentaron en la región según sus propias formas de relacionarse con el entorno.

Sin embargo, los procesos vividos en ella, sobre todo desde la década de los años sesenta cuando se instaló la agroindustria, definió nuevas reglas en una región donde las que funcionaban eran las de la colonización y los arreglos cotidianos entre colonos de los distintos grupos culturales. La implantación de un nuevo modelo económico pensado para el mercado internacional trajo consigo una competencia por los recursos (suelos, bosques, agua) en la que se redefinieron no solo la distribución en el territorio sino también la forma de entrar a jugar con las nuevas reglas establecidas. Así fue como las culturas perdieron parcialmente sus especificidades, readaptaron sus patrones a los nuevos tiempos y trataron de afianzarse a sus oficios de la mejor manera posible para sobrevivir en una región que se había convertido en rapiña para todos.

En el municipio de Chigorodó encontramos un total de 8 comunidades indígenas: Polines que está constituida como resguardo; Dojura, Guapá, Juradó, la Mina y Congo que hacen parte del resguardo Abibe Chigorodó o Yaberaradó; y Saundó Chigorodocito, comunidades conformadas por Embera-Katios sin título de resguardo.

Los 1.380 habitantes y 223 familias indígenas que conforman estas comunidades ocupan un área aproximada de 24.096 hectáreas localizadas en las partes medias y altas de las cuencas de los ríos Chigorodó, Polines, Chigorodocito, Congo, Juradó, Piedras Blancas, Guapá, afluentes del río León y las quebradas Piedras Blancas, Pantanosa, Congo, Plátano, Remigio, Toadó, Mongaradó, Egorobadó, Ampotodó y Ripea.

Estas comunidades se localizan a partir de la cota 100 en la vertiente occidental de la Serranía de Abibe, excepto la comunidad de Saundó que tiene parte de su territorio a partir de la cota 50 m.s.n.m. En el municipio hay dos resguardos: Polines constituido en 1987, con 2.743 hectáreas y posteriormente se han comprado algunos predios para ampliar el resguardo a 3.036 hectáreas; y Abibe Chigorodó (Yaberaradó) constituido en junio de 1999 con una extensión aproximada de 10.992 hectáreas. Las autoridades al interior de éstos resguardos o cabildos son los encargados de distribuir la tierra a las familias.



La comunidad indígena de Polines se encuentra a 2 horas del casco urbano de Carepa, municipio del Departamento de Antioquia. Carepa es una zona conecta a Chigorodó con Apartadó y Turbo. El corregimiento del que hace parte la comunidad Polines es el de Piedras Blancas cuya geografía es caracterizada por un piso térmico cálido y húmedo, posee un rango de alturas que oscilan entre 5 y 800 m.s.n.m. correspondientes a la llanura aluvial del río León y a la Serranía del Abibe respectivamente.

Para acceder a la comunidad Polines desde la ciudad de Medellín se debe seguir la siguiente ruta. Por vía aérea el punto inicial es el aeropuerto Olaya Herrera hasta el aeropuerto Antonio Roldán Betancur en el municipio de Carpa, Antioquia. En adelante los trayectos son por vía terrestre. Es recomendable instalarse en el municipio de Carepa en hotel con un costo promedio de \$40.000 la noche, con el fin de salir en la mañana del día siguiente temprano a comunidad. En la carrera 80 con calle 80, frente al Hotel Jaisara, se toma el carro que dirige al corregimiento de Piedras Blancas, en un trayecto de 1 hora que cuesta alrededor de \$5.000. Desde el municipio de Piedras Blancas, puede tomarse una moto o alquilar un caballo con destino al resguardo Polines en un trayecto de hora y media el cual cuesta 20.000. Para llegar a la comunidad se debe caminar alrededor de una hora, razón por la cual, es recomendable llevar botas pantaneras en la temporada de invierno.

El nombre de POLINES se dio por un Emberá llamado polín, el cual llegó a la desembocadura del río el cual posteriormente sería llamado por su nombre. Posteriormente llegó la familia Domicó y una a unas varias familias. Solo hasta el año de 1983 se empezó a hablar de organización indígena para Polines Chindau y que solo cuatro años después se consolidó como resguardo indígena, el cual estaba en defensa de la ampliación del territorio indígena y la titulación colectiva para la comunidad.



Foto de Campo: Resguardo POLINES, Chigorodó – Antioquia.

La población indígena que habita el municipio de Carepa corresponde al 0.02% (DANE, 2005), por su parte la Organización Indígena de Antioquia estima que en la región habitan más de 22.000 indígenas de ese Pueblo, perteneciendo a tres grandes grupos: Emberá Eyábida y Katío, Emberá Chamí y Emberá Dóbida, Tule y Senú(Organizacion Indigena de Antioquia, 2013). El resguardo Polines permanece hoy en día en los límites de su territorio ancestral bajo jurisdicción propia y está conformado por indígenas del pueblo Emberá Eyábida comúnmente conocidos como Katíos, etnia que compone el 59% del total de la población indígena de Antioquia (Organizacion Indigena de Antioquia, 2013)

1.2 Información General de la Comunidad

Etnia	Comunidad, Resguardo o Asociación	Departament o /Municipio	Oficio/técnica /Productos	No. Beneficiarios
Embera Eyábide	Cabildo Mayor de Chigorodó	Chigorodo	Tejeduría en Chaquira	45
Contacto	Rol	Teléfonos	Correo	Observaciones
Blanca Inés Bailarín	Artesana Líder	3104949432		



El resguardo Polines se cobija bajo la jurisdicción del Cabildo Mayor Indígena de Chigorodó, cuenta con su Cabildo Local y Guardia Indígena. La forma de vivienda de la comunidad Polines es en unidades familiares de conformación extendida en viviendas circundantes, donde pueden haber varios matrimonios dentro de una misma vivienda.

La economía que desarrolla la comunidad del resguardo Polines es mayoritariamente agrícola, allí se cultiva yuca, plátano y papas, además se dedican a la cría de especies menores como gallinas y cerdos que emplean para consumo propio y para la comercialización en municipios y veredas cercanas.

La comunidad del resguardo Polines pertenece a al pueblo indígena Emberá Eyábida, se localiza al norte de la cabecera municipal de Chigorodó, sin embargo, el difícil acceso a la zona propició que algunos poblados se ubicaran en cercanías del municipio de Carepa. Debido a los procesos característicos de la Conquista y la Colonia, la introducción de misiones evangelizadoras, y el arribo de colonos en sus tierras, y la desintegración de sus tierras, entre otros factores, el pueblo Emberá Eyábida se dispersó a diversas latitudes. Para el año 2005 el DANE reportó que los Emberá presentaban una concentración en el departamento de Antioquia del 35,5% del total de su pueblo, le seguía Chocó con el 26, 5% y Córdoba con el 13.4% (Ministerio de Cultura, 2017).

Por su parte, el resguardo Polines está conformado por más de 150 casas que acogen a una población cercana de 800 personas, en su mayoría núcleos familiares conformados por 2 o 3 hijos.

Las comunidades Emberá Eyábida que habitan las cercanías del municipio de Chigorodó, entre ellas la comunidad de polines tienen relaciones familiares y ancestrales en otros lugares de Antioquia, Córdoba, Murindó, Dabeiba, frontino y el Sinú.

Diferentes situaciones han motivado el constante caminar Emberá Eyábida fuera de sus territorios iniciales o ancestrales, una de estas, es el conflicto armado entre los Kapuna, de igual modo estos viajes se generaron por peleas de Jais -espíritus-. En el proceso de inicio de conformación de la comunidad polines los terrenos que en la actualidad habitan eran terrenos baldíos, esta condición explica porque los Emberá Eyábida están distribuidos de manera geográficamente diversa.

Declarado como pueblo en riesgo de desaparición física y cultural a causa del conflicto armado, son numerosos los casos de desplazamiento, asesinato, secuestros, desaparición y reclutamiento forzado.



Foto de Campo: Resguardo POLINES, Chigorodó – Antioquia. 2018

1.3 Mapa de Actores

Tipo de Actor	Actor	Interés / Actividad /Programa
Gubernamental nacional	Artesanías de Colombia	Actividad artesanal desde el Programa de Fortalecimiento Productivo y Empresarial Para Pueblos Indígenas en Colombia

Gubernamental Local	Alcaldía de Chigorodó	Temas de salud y nutrición de primera infancia desde la Secretaría de Salud
Gubernamental local	Cabildo Mayor de Chigorodó	Temas relacionados con la articulación territorial de aspectos culturales
Gubernamental local	Hospital de Chigorodó	Programas de atención psicológica y campañas de promoción y prevención en salud
Gubernamental nacional	Parques Nacionales Naturales de Colombia	Programas de conservación de flora y fauna. Charlas de manejo de residuos para la conservación del medio ambiente
No Gubernamental local	Asociación de Cabildos y Autoridades: Organización Indígena de Antioquia	Representación política de las comunidades indígenas de Antioquia pertenecientes a los pueblos Tule, Zenú y Emberá

MAPA DE ACTORES

**Entidades Nacionales
gubernamentales**

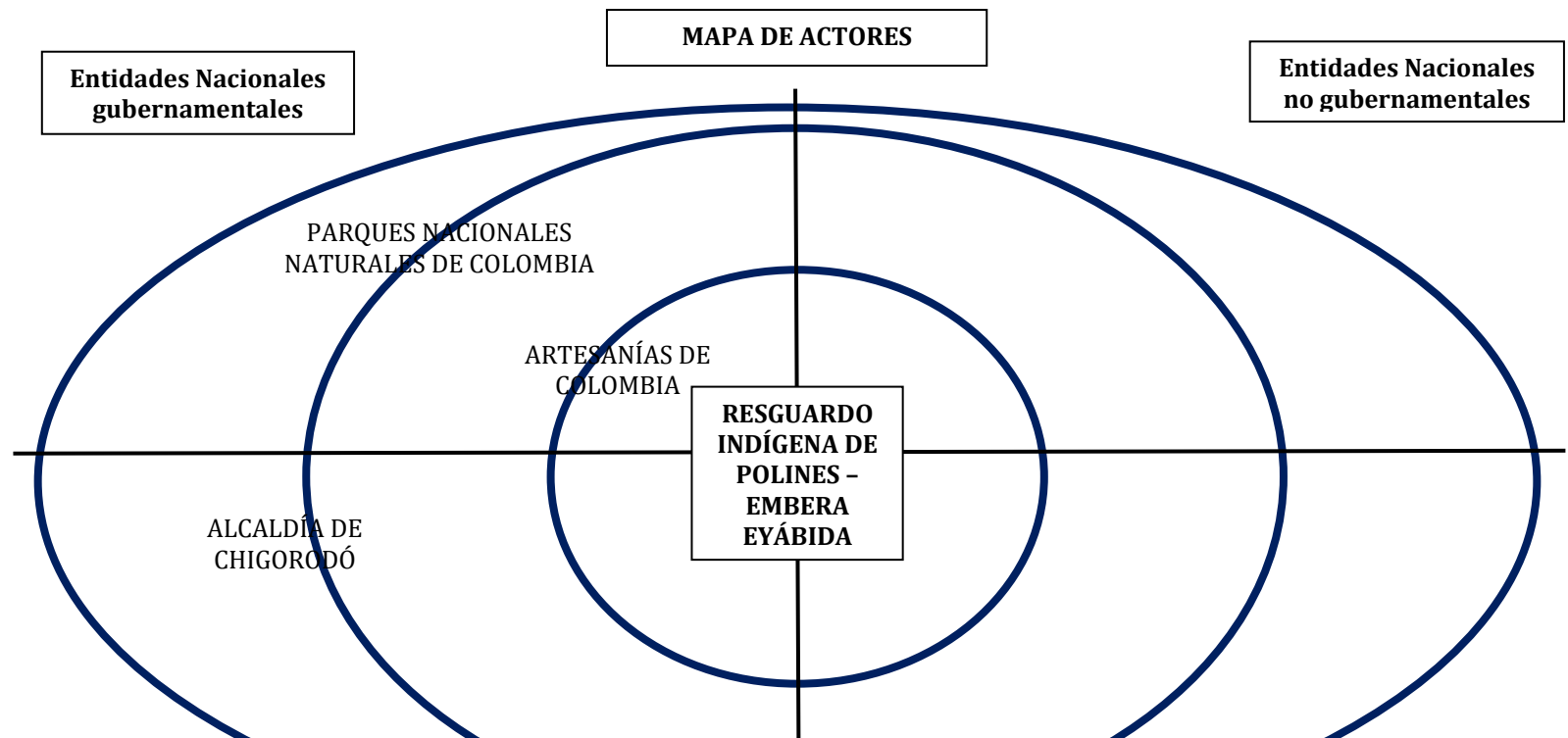
**Entidades Nacionales
no gubernamentales**

PARQUES NACIONALES
NATURALES DE COLOMBIA

ARTESANÍAS DE
COLOMBIA

**RESGUARDO
INDÍGENA DE
POLINES -
EMBERA
EYÁBIDA**

ALCALDÍA DE
CHIGORODÓ



CABILDO MAYOR
DE CHIGORODÓ

HOSPITAL DE CHIGORODÓ

ASOCIACIÓN DE
CABILDO Y
AUTORIDADES:
ORGANIZACIÓN
INDÍGENA DE
ANTIOQUIA

1.4 Plan de Vida

Los Emberá son considerados una macroetnia, esto porque se identifican en subgrupos que se corresponden con adaptaciones ecoculturales, así: los Eyábida o gente de montaña que habitan en las subregiones de Urabá y Occidente; los Chamibida habitan el suroeste antioqueño; y los Dóbida o gente de río, que habitan en Urabá y el municipio de Vigía del Fuerte. En general, los indígenas Emberá se asientan en siete subregiones y 23 municipios del departamento.

Según los subgrupos Emberá, los Eyábida son mayoritarios demográficamente en Antioquia frente a los Chamibida y los Dobida. El Jaibaná se destaca dentro de la cultura Dobida, es quien se desempeña como médico, orador y además ejerce la autoridad.

Su economía se basa en la construcción de canoas, cultivo de maíz, caña de azúcar, arroz, yuca, frijol, gran variedad de plátano, chontaduro, piña, aguacate, borojó y cítricos.



Actividades productivas: caza, pesca, alfarería y cestería.

Emberá Katios:

Los embera-katío se asientan en caseríos y sus características culturales son similares a las encontradas para los embera. En general los embera se consideran como hombres de río -embera dobida- y como hombres de montaña -embera eyábida-, a estos últimos pertenecen los embera katío, los chamí y los indígenas embera del Alto Andagueda

En el Plan de Vida de la comunidad Emberá Eyábida, la artesanía tiene un foco de rescate cultural y de transmisión de conocimiento a las generaciones más jóvenes. Por otro lado, la artesanía es comprendida como un elemento de fortalecimiento cultural y de desarrollo de la economía de este pueblo indígena, planteando como objetivo:

“Desarrollar acciones de formación en diseño con el objeto de mejorar los productos que actualmente se inscriben en el ejercicio de la artesanía, los 115 cuales se pueden promocionar en el mercado especializado, con el objeto de mejorar ingresos y crear mercados propios” (Ministerio del Interior, 2013)

Para el pueblo indígena Emberá Eyábida, la actividad artesanal hace parte de su vida cotidiana, además de ser una posibilidad para generar ingresos en éste momento, ellos reconocen que la artesanía es un expresión de vida y arte, ésta les ha permitido fortalecerse culturalmente, van tejiendo con chaquiras e hilos, pero a la vez van reflexionando sobre sus relaciones con la madre tierra; en los inicios de ésta actividad, se usaban semillas lo que simbolizaba el vínculo con el entorno natural y la tierra. En este orden de ideas “El objeto tejido es un signo, y dentro del contexto socio-cultural donde se le concibe, cumple con su función de significado; es un lenguaje no verbal a través del cual se comprende la conexión integral que existe entre la naturaleza, el mito, el hombre, la sociedad y el objeto que como manifestación material integra su cuerpo y contenido para hacer parte de vida cotidiana en cada comunidad”. (Quiñones, 2000)

Dentro de las estrategias de uso y manejo del territorio por parte de las comunidades Emberá que habitan en ecosistemas boscosos como es el caso de la comunidad Emberá Eyábida; en su entorno hay diferentes plantas domesticas y en estado silvestre, las primeras hacen parte de sus espacios agro productivos (parcelas de cultivo y sistemas agroforestales), mientras que las segundas hacen



parte de los espacios de sucesión de bosque (rastrógeras) y bosque, convirtiéndose en una de las múltiples prácticas que hacen parte de todo su sistema alimenticio en conjunto.

En el plan de vida del resguardo Polines la artesanía se maneja como una práctica cultural que permite la transmisión de la cosmovisión del Jaibanismo y la conexión con el entorno natural. La artesanía de chaquira es una técnica que se enseña por parte de los mayores y también la escuela primaria. Esta comunidad mantiene bajos niveles de producción a lo largo del año, sin embargo, esta se activa e incrementa en temporadas de gran producción para la participación en ferias.

Los elementos de la producción artesanal de las comunidades inicialmente eran de uso doméstico, el tejido en chaquiras, el tejido en fibras para sopladores y cestería, al mismo tiempo la elaboración de prendas de vestir, muy típicas de la mujer en especial por sus colores vivos; los hombres se dedican a la producción de objetos en madera como bastones de mando, bancos, instrumentos musicales, elementos para la caza, y también realizan algunos tejidos como los objetos en chaquiras y las redes de pescar. En éste momento los elementos decorativos en chaquiras son destinados para la comercialización.

La manera en las que se elaboran las artesanías en chaquira es haciendo un telar, sobre una tabla de madera, en la que se dispone un número igual de puntillas a cada extremo de la tabla, la distancia que desee el largo de la pieza a elaborar y la cantidad de puntillas, determinan el grueso de la pieza. Una vez dispuestas las puntillas, se empiezan a tramar los hilos, posteriormente se disponen las chaquiras, las chaquiras deben ir en el entramado de los hilos. El paso siguiente es pasar un par de puntadas de amarre introduciendo una aguja con hilo entre los orificios de la chaquira. Una vez terminado el procedimiento del tejido, se desatan los hijos tramados inicialmente y se hace una trenza en cada extremo.

El tejido de chaquira como afirma la comunidad nació desde el pensamiento de los sabios, los Jaibanás, y los artesanos ancestrales, quienes elaboraron diferentes formas de tejidos, de diversos animales de los bosques que ellos lograron conocer, pues ellos fueron los que se han relacionado mas con el bosque con los animales y sus espíritus.

Anteriormente, no se utilizaban chaquiras, sino frutos de algunos árboles que se conseguían en el bosque, donde también se utilizaron plumas y picos de pájaros, colmillos o huesos de animales.

En otras latitudes como se indica en (Gobernación de Antioquia: 46) "en el Chocó se utilizaban collares *Okama* de plata y oro.

Algunos de estos collares en un principio eran utilizados a modo de contra para evitar las enfermedades como la del Jai ¹y buscar el beneficio para protegerse de maldades"

Los colores de las chaquiras y las formas que crean, representan la flora y la fauna de la zona en la que habita, además de lugares, sentimientos, jerarquías, relaciones y formas de vida de la comunidad Emberá. En este momento la comunidad Polines requiere retomar el trabajo artesanal de una manera más organizada, reconociendo los actuales intereses, gustos y proyecciones de la actividad artesanal.

Con la chaquira, los Emberá Eyábida (Katio) llevan a cabo la elaboración de diademas, collares, manillas, anillos, bolsos, correas, llaveros y porta lapiceros entre otros. Las figuras que por lo general se tejen representan animales, formas del paisaje como montañas o ríos en diferentes gamas de colores, donde predominan los más vivos. El tejido en chaquira es aprendido a través de la observación, la práctica y el acompañamiento por parte de la persona que por lo general es una mujer quien se encarga de esta transmisión tan ligada a la cotidianidad.

La danza es otro elemento muy significativo para los Emberá Eyábida, pues integra a toda la cultura, está inmersa en rituales de curación de tierras, curación de enfermos, el gemené, los sueños de los ancianos y otros. Estas danzas van acompañadas por lo general por un tambor que va marcando el ritmo, respecto a las canciones, muchas de estas tienen integrados instrumentos como la guitarra o las maracas. Todo este espacio musical va a través de la melodía de flautas.

Algunos de los bailes de los Emberá se desarrollan en base a la imitación de algunos animales. A diferencia de las danzas grupales tradicionales, la cual se realiza por jóvenes y niños existe un tipo de baile concreto que es el ancestral, este baile en particular es realizado por los ancianos y adultos.

En este baile se conforma un grupo conformado por dos mujeres y un hombre, estos se mueven de manera circular para imitar el movimiento de los pájaros al ritmo de la música tradicional, este baile ritual se realiza por lo general en convites o reuniones sagradas.

¹ Son aquellas enfermedades espirituales impuestas por personas de corazón y pensamiento malo *Zó Kayiúra* que afectan lo emocional, físico y llevan a la muerte a las personas indígenas, estas pueden ser: Mal de ojo, maleficios, brebajes, secretos .



La cestería, es un elemento de práctica indispensable dentro de la comunidad por necesidad, costumbre y utilidad. La materia prima de los cestos se obtiene de las palmas de nombre, dogoró, dorjidau, jingurú, joro, bodré y censú. Estas canastas en la cotidianidad sirven para la carga y transporte de leña, plátano, frutas, maíz y colino de plátano, entre otros.

De estas palmas se hace la pepena o venteador a partir de un bejuco llamado joró, se saca la concha y en el tambo empieza su tejeduría. La peta, la cual es utilizada para guardar elementos más livianos como la ropa, el maquillaje o espejos, peines es hecha de manera triangular o cuadrada, la peta lleva una tapa para aislar a los elementos allí dentro del humo producido por los fogones.

2. DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

2.1 Transmisión y Referentes Culturales

Los procesos de transmisión de saberes en la comunidad Emberá Eyábida se han visto directamente relacionados con los procesos de violencia que azotaron gran parte del norte del departamento antioqueño en la subregión del Urabá a mediados de la década de los ochenta hasta medias de los noventa. Estos procesos llevaron a que esta población indígena padeciera desplazamientos forzados a causa del enfrentamiento de diferentes grupos armados que se disputaron la zona para la época.

Diferentes situaciones han motivado el constante caminar Emberá Eyábida fuera de sus territorios iniciales o ancestrales, una de estas, es el conflicto armado entre los Kapuna o hombre no Emberá, de igual modo estos viajes se generaron por peleas de Jais -espíritus-. En el proceso de inicio de conformación de la comunidad polines los terrenos que en la actualidad habitan eran terrenos baldíos, esta condición explica porque los Emberá Eyábida están distribuidos de manera geográficamente diversa.

Dentro de las estrategias de uso y manejo del territorio por parte de las comunidades Emberá que habitan en ecosistemas boscosos como es el caso de la comunidad Emberá Eyábida; en su entorno hay diferentes plantas domesticas y en estado silvestre, las primeras hacen parte de sus espacios agro productivos (parcelas de cultivo y sistemas agroforestales), mientras que las segundas hacen parte de los espacios de sucesión de bosque (rastrogeras) y bosque, convirtiéndose en una de las múltiples practicas que hacen parte de todo su sistema alimenticio en conjunto.



Imagen de Campo - 2018

Al principio, como relata una de las artesanas, se tejía con finas hebras de las cuales se sacaban fibras naturales y que hoy han remplazado por el nylon. Con el pasar del tiempo el significado de la artesanía cambió, pues antes esta se utilizaba exclusivamente dentro de la comunidad, en la actualidad es comercializada por lo que su tejeduría ha tomado otros espacios como el comercial.

Los colores de las chaquiras y las formas que crean, representan la flora y la fauna de la zona en la que habitan, además de lugares, sentimientos, jerarquías, relaciones y formas de vida de la comunidad Emberá. En este momento la comunidad Polines requiere retomar el trabajo artesanal de una manera más organizada, reconociendo los actuales intereses, gustos y proyecciones de la actividad artesanal.

El tejido de chaquira como afirma la comunidad nació desde el pensamiento de los sabios, los Jaibanás, y los artesanos ancestrales, quienes elaboraron diferentes formas de tejidos, de diversos animales de los bosques que ellos lograron conocer, pues ellos fueron los que se han relacionado mas con el bosque con los animales y sus espíritus.

Con la chaquira, los Emberá Eyábida (Katio) llevan a cabo la elaboración de diademas, collares, manillas, anillos, bolsos, correas, llaveros y porta lapiceros entre otros. Las figuras que por lo general se tejen representan animales, formas del paisaje como montañas o ríos en diferentes gamas de colores, donde predominan los más vivos. El tejido en chaquira es aprendido a través de la observación, la práctica y el acompañamiento por parte de la persona que por lo general es una mujer quien se encarga de esta transmisión tan ligada a la cotidianidad.



Para el pueblo indígena Emberá Eyábida, la actividad artesanal hace parte de su vida cotidiana, además de ser una posibilidad para generar ingresos en éste momento, ellos reconocen que la artesanía es un expresión de vida y arte, ésta les ha permitido fortalecerse culturalmente, van tejiendo con chaquiras e hilos, pero a la vez van reflexionando sobre sus relaciones con la madre tierra; en los inicios de ésta actividad, se usaban semillas lo que simbolizaba el vínculo con el entorno natural y la tierra. En este orden de ideas “El objeto tejido es un signo, y dentro del contexto socio-cultural donde se le concibe, cumple con su función de significado; es un lenguaje no verbal a través del cual se comprende la conexión integral que existe entre la naturaleza, el mito, el hombre, la sociedad y el objeto que como manifestación material integra su cuerpo y contenido para hacer parte de vida cotidiana en cada comunidad”. (Quiñones, 2000)

El universo Emberá lo conforman varios mundos, en algunas zonas se habla de nueve, en otras de tres, puede decirse que son tres niveles y cada uno está compuesto de varios mundos:—El mundo de Karagabí, que algunos llaman el mundo de las cosas azules, donde residen Ankoré, el miso Caragabí, una serie de seres primordiales, al igual que las almas de los muertos. Este mundo está compuesto por cuatro niveles y se encuentra por encima de lo humano. —El mundo gobernado por Trtruica, ser opuesto a Caragabí pero con el mismo poder. Está compuesto por cuatro niveles, en ellos habitan los Jai: este mundo queda debajo de lo humano. —Y el mundo de lo humano, el cual vive en constante enfrentamiento con los Jai y los seres primordiales.

Los elementos de la producción artesanal de las comunidades inicialmente eran de uso doméstico, el tejido en chaquiras, el tejido en fibras para sopladores y cestería, al mismo tiempo la elaboración de prendas de vestir, muy típicas de la mujer en especial por sus colores vivos; los hombres se dedican a la producción de objetos en madera como bastones de mando, bancos, instrumentos musicales, elementos para la caza, y también realizan algunos tejidos como los objetos en chaquiras y las redes de pescar. En éste momento los elementos decorativos en chaquiras son destinados para la comercialización.

Principalmente; la actividad artesanal se desarrolla de forma independiente o familiar, es decir cada quien desarrolla la producción en su casa, pues además de esto realizan actividades propias del hogar.

El tejido de chaquira como afirma la comunidad nació desde el pensamiento de los sabios, los Jaibanás, y los artesanos ancestrales, quienes elaboraron diferentes formas de tejidos, de diversos animales de los bosques que ellos lograron conocer, pues ellos fueron los que se han relacionado mas con el bosque con los animales y sus espíritus.

Los colores de las chaquiras y las formas que crean, representan la flora y la fauna de la zona en la que habita, además de lugares, sentimientos, jerarquías, relaciones y formas de vida de la comunidad Emberá. En este momento la comunidad Polines requiere retomar el trabajo artesanal de una manera más organizada, reconociendo los actuales intereses, gustos y proyecciones de la actividad artesanal.

El aprendizaje de la tejeduría a través de la transmisión oral es un acto cotidiano que hace parte de diferentes momentos del día, pues como en otras comunidades Emberá es común ver su trabajo con frecuencia. *"No queremos que se pierda lo que dejaron nuestros ancestros"* Maria Libia Bailarín Domicó – – *Maestra etnoeducativa – 52 años – POLINES – Antioquia – 2018*. Los Emberá Eyábida hacen énfasis en la importancia de la conservación de sus conocimientos a través de la artesanía.



Imagen de Campo - 2018

Dentro del resguardo POLINES existen procesos etnoeducativos que proporcionan la conservación, pervivencia y transmisión de los conocimientos ancestrales de la comunidad; así como la tejeduría en chaquirá, en la Institución rural Indígena POLINES. En este establecimiento educativo hay varios educadores que enseñan a demás de la lengua Emberá - *Emberá Bedea*, diferentes oficios artesanales como la cestería, a demás de fomentar el conocimiento de los más jóvenes sobre la historia y origen de su cultura a demás del cuidado y conservación de la naturaleza. *Debemos saber la historia de nuestros cantos, de la Jagua de los mayores* Maria Libia Bailarín Domicó – *Maestra etnoeducativa – 52 años – POLINES – Antioquia – 2018*.

La escuela primaria donde estudian los niños del resguardo POLINES cumple la labor de transmitir el conocimiento de las prácticas culturales de los Emberá Eyábida, uno de los componentes de



transmisión cultural es el de enseñanza de la elaboración de las artesanías que elabora esta etnia. Otros espacios en los que se transmite el conocimiento artesanal es en los espacios donde los mayores enseñan a los niños o jóvenes la técnica necesaria para elaborar los productos, de modo tal, que la familia cumple una labor importante en el proceso de enseñanza de las nuevas generaciones. *"Los mayores son los más importantes porque ellos son los que saben, los ancianos enseñan el canto por que los que se van yendo se llevan el conociendo"*. Maria Libia Bailarín Domicó – – *Maestra etnoeducativa – 52 años – POLINES – Antioquia – 2018*.

Dentro del patrimonio cultural inmaterial de la cultura Emberá Eyábida de Chigorodó; el lenguaje Emberá Bedea, es un rastro de su íntima relación con su ancestralidad. En este orden de ideas los procesos etnoeducativos son de vital importancia dentro de la comunidad Emberá. En este espacio de educación ancestral la tejeduría chaquiras y el aprendizaje de la lengua son funciones primordiales de dicho proceso para esta comunidad. *"Si no se transmite el conocimiento nuestro pueblo va a morir"*. Maria Libia Bailarín Domicó – *Maestra etnoeducativa – 52 años – POLINES – Antioquia – 2018*.

El valor, la memoria y el legado cultural se expresan a través de la artesanía, los integrantes de este grupo Emberá manifiestan continuamente la importancia de seguir construyéndola y trasmitiéndola a los más jóvenes... *"debemos entender que nuestra artesanía es importante y valiosa...nuestra artesanía le da valor a nuestros ancestros"* Maria Libia Bailarín Domicó – *Maestra etnoeducativa – 52 años – POLINES – Antioquia – 2018*.

Los elementos de la producción artesanal de las comunidades inicialmente eran de uso doméstico, el tejido en chaquiras, el tejido en fibras para sopladores y cestería, al mismo tiempo la elaboración de prendas de vestir, muy típicas de la mujer en especial por sus colores vivos; los hombres se dedican a la producción de objetos en madera como bastones de mando, bancos, instrumentos musicales, elementos para la caza, y también realizan algunos tejidos como los objetos en chaquiras y las redes de pescar. En éste momento los elementos decorativos en chaquiras son destinados para la comercialización.

El grupo de artesanos del resguardo POLINES de Chigorodó muestra gran interés y entusiasmo por la transferencia de sus conocimientos ancestrales, entre ellos por supuesto la artesanía. Conducen en que se debe fortalecer los espacios de reunión para la retroalimentación de sus saberes más significativos.

La escuela primaria donde estudian los niños del resguardo Polines cumple la labor de transmitir el conocimiento de las prácticas culturales de los Emberá Eyábida, uno de los componentes de transmisión cultural es el de enseñanza de la elaboración de las artesanías que elabora esta etnia. Otros espacios en los que se transmite el conocimiento artesanal es en los espacios donde los mayores enseñan a los niños o jóvenes la técnica necesaria para elaborar los productos, de modo tal, que la familia cumple una labor importante en el proceso de enseñanza de las nuevas generaciones.

Como manifestación del *patrimonio cultural* ²inmaterial de la cultura Emberá de Chigorodó; el lenguaje Emberá Bedea es un rastro concreto de su íntima relación con su ancestralidad. En este orden de ideas los procesos **etnoeducativos** son de vital importancia dentro de la comunidad Emberá. En este espacio de educación ancestral la tejeduría chaquirá y el aprendizaje de la lengua son funciones primordiales de dicho proceso para esta comunidad.

Nota:

El siguiente glosario en construcción nace como iniciativa dentro de la ejecución del programa gracias a la colaboración de varios integrantes de la comunidad que de manera abierta y amable han ayudado en la elaboración de este valioso insumo lingüístico.

<p style="text-align: center;"><i>Glosario en construcción</i> <i>Emberá Eyábida (Bedea) – Castellano</i></p> <p style="text-align: center;">Fotografía de trabajo de campo. Julio - 2018. Comunidad Polines – Emberá Eyábida. Chigorodó – Antioquia</p>		
Número de palabras:	Palabra en Eyábida:	Palabra en Castellano:
1	Zawa bu	Cómo estás
3	Bicakiumura	Muy bien
4	Zawa kiubura	Buena tarde
5	Biga	Gracias
6	Bika	Bueno
7	Ginga	Llorar
8	Ipia	Reír
9	Trambi	Cantar

² El patrimonio cultural de la nación está constituido por todos los bienes materiales, las manifestaciones inmateriales, los productos y las representaciones de la cultura que son expresión de la nacionalidad colombiana. Tales como la lengua castellana, las lenguas y dialectos de las comunidades indígenas, negras y creoles, la tradición, el conocimiento ancestral, el paisaje cultural, las costumbres y los hábitos, así como los bienes materiales de naturaleza mueble e inmueble a los que se les atribuye, entre otros, especial interés histórico, artístico, científico, estético, simbólico, en ámbitos como el plástico, arquitectónico, urbano, arqueológico, lingüístico, sonoro, musical, audiovisual, filmico, testimonial, documental, literario, bibliográfico, museológico o antropológico. (Ley 1185 de 2008, Artículo 1. Que modifica al 4 de la ley 397 de 1997)

10	O	Camino
11	Ebari	Día
12	Diamate	Noche
13	Katuma	Montana
14	Dó	Río
15	Drua	Tierra
16	Umadau	Sol
17	Jedeko	Luna
18	Dé	Casa
19	Usá	Perro
20	Arrakumuna	Tengo hambre
21	Yiko	Comida

Para el pueblo Emberá, el Jenené es el árbol de la vida, según la ley de origen, es a partir de ese árbol que nace el agua, los ríos, los mares y el territorio Emberá, es el árbol más sagrado, donde este representa la vida misma.

Los tambos o viviendas redondas, representan desde su construcción la representación de la cosmovisión Emberá, el mundo de arriba, el mundo de en medio y el mundo de abajo.

El árbol de Jenené para el pueblo Emberá, así como su universo cultural está contemplado en tres elementos: El territorio, la espiritualidad y el Emberá *Bedeá*³ (la palabra de la gente) los cuales se encargan de guiar el ser Emberá como comunidades, familias y personas, es desde allí donde múltiples aspectos se conforman, pues es allí donde se recrea la forma de vida, la alimentación, la vivienda, los tejidos, los lenguajes y sonidos.

Ahora bien, estos aspectos como el *lenguaje*; el cual comprende la tradición oral de la comunidad, su pintura corporal o facial, los *sonidos*, que comprenden sus músicas tradicionales y el canto oral hacen parte esencial de este, de igual modo la *medicina*; que encierra el jaibanismos como practica ancestral, el ritual **Nepoa**⁴, el ritual **Jemené**⁵, el conocimiento de las parteras, los sitios sagrados y

³ Lenguaje raíz que usa el pueblo Emberá Chamí. Es transmitido de manera oral. De manera reciente el Emberá Bedea está siendo escrito para su transmisión y aprendizaje. (Lo que los ancestros nos dejaron: nuestra identidad Emberá,18)

⁴ Es la protección del cuerpo, se hace con los órganos de animales y aves nocturnas, animales cazadores y vestías salvajes. Este ritual se realiza solamente al niño a la niña y sirve para cuando llegue a la adultez sea fuerte, activo, dispuesto, sonador y que no se sienta temeroso frente a nada. De esta manera se logra que el nono o niña sea un gran hombre o una gran mujer de mucha importancia a nivel social y fuerte físicamente. Este ritual también puede llevarse a cabo para lograr desarrollar habilidades físicas como correr, saltar, ser un buen pescador, un buen músico y una inteligente persona.

⁵ Es una fiesta colectiva que se celebra para la mujer, se celebra cuando la niña llega por primera vez a la menstruación mujer mera vez a la menstruación y es encerrada por sus padres unos ocho a quince días donde posteriormente se llevara



los conocimientos botánicos, así como la alimentación; y sus prácticas tradicionales de cultivo y producción de alimentos, las practicas de cacería y pesca, las recetas y formas de cocina tradicional y la elaboración de chicha.

Los Emberá Eyábida; como se auto reconocen en la comunidad Polines, conservan muchas de sus prácticas culturales ancestrales entre las que destacan los rituales del Jemené y el Jaibanismo. El ritual del Jemené consiste en una reunión con los miembros de la comunidad para celebrar la menarquía de las mujeres Eyábida en la que los mayores y los Jaibanás⁶ le transmiten a la mujer, por medio de cantos tradicionales, la sabiduría necesaria para enfrentar los nuevos compromisos que está por adquirir.

El Jemené, es una congregación considerable en la cual las familias reciben apoyo del Cabildo y la Guardia Indígena para la organización del ritual. En este ritual la mujer Eyábida debe cumplir a satisfacción 3 pruebas para demostrar su virginidad, éstas son guiadas por los mayores y los jaibanás. La celebración da inicio cuando se confirma la virginidad de la mujer donde se comparte comida y chicha a los asistentes.

La autoridad indígena tiene una estrecha relación con los miembros de la comunidad, apoyando no solo celebraciones culturales y eventos políticos, sino también rituales y ceremonias de la comunidad. Si bien la comunidad de Polines presenta un difícil acceso, su participación en la vida diaria de los municipios de Chigorodó y Carepa es reconocía desde la institucionalidad gracias al trabajo de sus miembros y líderes que desempeñan actividades académicas, políticas y laborales en estos municipios

Muchos de los símbolos utilizados en la elaboración de artesanías surgen de los sueños de los Jaibanás quienes los plasman para las fiestas rituales en pinturas faciales y corporales con el tinte Jagua, también conocidas como Kipara.

Respecto a la alimentación, muchos de los elementos consumidos por los Emberá Eyábida en la actualidad pertenecen a su tipo de nutrición que lleva consigo una fuerte relación con su

al río y alrededor de una fogata se sumerge en agua a la ahora mujer, al final la anciana que acompaña el ritual pinta a la niña con jagua sobre todo el cuerpo en símbolo de fortaleza y protección. (Lo que los ancestros nos dejaron: nuestra identidad Emberá)

El día de la fiesta con toda la comunidad, a la niña se le dan tragos de una bebida enchichada, se le encierra en un cuarto especial y se cubre con una sábana blanca, de allí se adorna el tambo con flores donde se realiza la ceremonia final. (Lo que los ancestros nos dejaron: nuestra identidad Emberá)

⁶ El jaibaná es quien posee la fuerza, el poder para controlar las energías de los elementos de la naturaleza para que actúen y sirvan para curar. A éstas energías se les conoce como jais o espíritus. (Gobernación de Antioquia, 2015)



ancestralidad. Uno de ellos es el cogollo de palma de iraca - jorokirame – extraído del bosque, el cual se cocina y luego se asa para consumir con plátano asado -padaumbuma- con arepa de maíz – beka- o con chocolate -beyisake- de igual de modo el saíno⁷ -bidoe- Otras comidas tradicionales son el plátano asado con pescado ahumado –padaumbumanda bedaumumaena- y el maíz pilado – bekayuma-

El vestido Emberá, es tradicional, aunque antes de empezar a usar telas los cuerpos de la comunidad eran cubiertos con jagua, achiote y todo lo que pudiera darles color. En la actualidad el vestido tradicional es usado solo por las mujeres. Consiste en una blusa de tela tejida adornada con trencilla y telas de otros colores que representan montañas y ríos en su mayoría o también fauna local como la culebra equis.

Las mujeres Emberá Eyábide mantienen hoy en día prácticas y elementos característicos de los Emberá, tales como vestimentas de colores vivos (parumas⁸) y Kipara en el rostro. De otro lado, los hombres visten ropa occidental como la llevan los Kapunia⁹ y no hacen uso del Kipará¹⁰ en el diario vivir.

Actualmente el Proceso de aprendizaje de los oficios artesanales se enseña desde el pre-escolar, teniendo en cuenta que la práctica de estas técnicas permite desarrollar agilidad y trabajar las matemáticas.

Los artesanos hicieron énfasis en cómo la enseñanza ancestral está decreciendo, se está olvidando el conocimiento de los abuelos, haciendo los tejidos con diseños propios de Occidente. Dicen que “los jóvenes ya no tienen amor por las artesanías”.

Algunas apreciaciones y percepciones de las artesanas que saben castellano dentro del grupo base están relacionadas con sus impresiones de varios aspectos referentes a la transmisión de saberes, el proceso de Artesanías de Colombia dentro de la comunidad, así como su culminación, las debilidades y fortalezas del grupo, la importancia de enaltecer su propia simbología dentro de los diferentes mercados, la importancia de trabajar en conjunto y coordinación dentro del grupo de artesanos para obtener mejores resultados en las ferias a las cuales sean invitados a participar.

⁷ Animal de monte del cual se usa toda su carne para el consumo excepto su lengua.

⁸ Telas coloridas de diferentes diseños el cual es de uso femenino.

⁹ Hombre libre no Emberá Chamí.

¹⁰ Maquillaje corporal



Fotografía de campo: Comunidad Polines (2018) – Chigorodó Antioquia

Como indica la artesana líder de la comunidad POLINES respecto al aprendizaje obtenido en las diferentes ferias de artesanía: *“La experiencia en las ferias nos enseña que no todos los productos gustan, como los canastos muy grandes, a los clientes les gustan los canastos más pequeños y con tapa”*... (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) ahora bien, En este tipo de experiencias a nivel nacional; la artesana líder como vendedora se ha percatado de la importancia de las línea de producto, en el caso concreto de EXPOARTESANO - 2018, evento realizado en Medellín... *“el canasto grande va es de paseo por qué no se vende, si se llevan canastos se llevan pequeño, mediano y grande”*... (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) con la experiencia de las ferias la comunidad se ha percatado de algunos diseños que gustan más... *“a los kapunia¹¹ les gusta más los tejidos antiguos donde aparece flores, mariposas y arañas”*... (Diana Florinda Bailarín, Emberá Eyábida, profesora de etnoeducación, POLINES, Chigorodó - 2018).

¹¹ El que no es Emberá.



"Nuestros trabajos son montañas y rombos, arañas, colibríes, esas son nuestras formas"... (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) La simbología, ha cobrado relevancia dentro de la venta de los productos en los diferentes mercados *"Los símbolos Emberá imitan las montañas y ríos... están en los cestos y están en las blusas y las chaquiras"*. (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) de igual modo hay una defensa clara por lo que no está en venta ni en términos de cambio *"La simbología propia no se puede cambiar por vender, se cambian los colores pero no las formas"...* (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018)

A propósito del proceso con Artesanías de Colombia las artesanas nombran que su fortalecimiento se ha visto palpable *"Con el apoyo de Artesanías de Colombia y sus visitas hemos podido viajar y vender nuestros productos"...*(Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) en este mismo orden de idea, las artesanas han ido construyendo una percepción de independencia frente a la institucionalidad, pues saben que no siempre habrá este tipo de programas dentro de la comunidad *"No debemos esperar que Artesanías de Colombia siempre nos invite, debemos de animar a los jóvenes para tener una reserva de artesanías para futuras ventas, así valoramos y aprendemos mas, así también estamos rescatando"...* (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) de igual modo el numero de ventas es un factor que admiten ha mejorado desde las diferentes asesorías ofrecidas por el programa *"Nosotros nos hemos beneficiado con las asesorías pues las ventas han mejorado"...* (Diana Florinda Bailarín, Emberá Eyábida, profesora de etnoeducación, POLINES, Chigorodó - 2018). Ante la culminación del programa en la comunidad los artesanos se manifiestan la importancia de seguir trabajando con o sin un programa que fortalezca la actividad artesanal *"Cuando el proyecto termine debemos seguir trabajando por nuestra alimentación y todo lo que necesitamos"...* (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018)

La asociación de artesanos sin ánimo de lucro para la comunidad es un tema de alto interés *"Lograr hacer la asociación es como ganar el año, hay un esfuerzo detrás de todo esto"...* (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) De igual modo manifiestan el interés de lograr asociarsen *"Nosotros esperamos organizarnos más, queremos conocer más para dejar de hacer copias pues las simbologías propias son más importantes, es como si hago un cuento y lo copio eso es un problema, por eso mejorar depende de tener una simbología propia y organizarnos"*



como asociación"... (Diana Florinda Bailarín, Emberá Eyábida, profesora de etnoeducación, POLINES, Chigorodó - 2018)

Como debilidades, la comunidad comenta varias; como la económica y la migración espontánea de sus habitantes *"Una de nuestras debilidades es no tener fondos suficientes o nos falta voluntad para reunirnos y ser mejores, no llegar a tiempo a las reuniones es no prestar la voluntad"...* (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) la salida e integración con la sociedad occidental ha generado por parte de algunos de los más jóvenes poco interés en la réplica de la actividad artesanal, empero esto no implica que se deje de ser indígena *"Los niños ya no quieren estar en la montaña, los niños quieren pintarse las uñas y estar perfumados y tener braket-s, el mundo es cambiante y yo amo mi cultura, aun así ya no se pinta con jagua, por esta razón las cosas cambian y eso no está mal, pero así todos cambiemos nunca se deja de ser indígena"...* (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) La líder artesana es clara en señalar los elementos negativos del grupo. *"Como líder deseo que nos organicemos más pues hemos fallado en las llegadas a las reuniones.... El que no llega a las reuniones se queda con vacíos"...* (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018)

Con relación a las mejoras como grupo manifiestan diferentes temas que se deben redefinir para alcanzar las propuestas hechas como asociación de artesanos en potencia *..."para mejorar la puntualidad a las reuniones hay que hacerlo con amor"...* (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) la utilidad del programa solo se logrará desde la comunidad, a partir de una actitud positiva frente a las dificultades que en la cotidianidad de la comunidad se presentan *"El que está interesado con o sin comida llega a las reuniones"* (Blanca Bailarín, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) los artesanos y artesanas de POLINES, reconocen que la consolidación de su asociación, depende de la mejora en los horarios y encuentros, pues de estos depende que el grupo se siga fortaleciendo.

El valor, la memoria y el legado cultural se expresan a través de la artesanía, los integrantes de este grupo Emberá manifiestan continuamente la inoperancia de seguir construyéndola y transmitiéndola a los más jóvenes... *"debemos entender que nuestra artesanía es importante y valiosa"...* (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018) De igual manera, han construido una percepción concreta sobre los elementos que les beneficiaran en la venta de sus proyectos en diferentes mercados. *"Se debe mejorar las tallas y medidas para pulir*



nuestra artesanía...cada día debemos mejorar" (María Libia Bailarín Domico, Emberá Eyábida, líder artesana, POLINES, Chigorodó - 2018)

Frente a la adversidad, los artesanos y artesanas de POLINES, concuerdan en qué se debe seguir fortaleciendo alternativas económicas para contrarrestar las malas épocas o situaciones que se van presentando...*"Nuestras fortalezas son el aun permanecer a pesar de los problemas económicos"*... (Diana Florinda Bailarín, Emberá Eyábida, profesora de etnoeducación, POLINES, Chigorodó - 2018)

Ahora bien, respecto a la medicina tradicional indígena ha sido utilizada por miles de años para mejorar la salud humana y es reconocida por la Organización Mundial de la Salud (OMS) como una opción terapéutica válida en múltiples contextos. La OMS la define como el cúmulo de prácticas, enfoques y conocimientos que incorporan una amplia variedad de terapias para mantener el bienestar; tratar, diagnosticar y prevenir las enfermedades, y en general sanar el cuerpo y el espíritu,¹ además, alude a un conjunto de contenidos teóricos y prácticos que son transmitidos de generación en generación, fundamentados en concepciones míticas y la singularidad histórico-cultural de las comunidades.

En la actualidad más de 100 países han reglamentado la aplicación de la medicina tradicional y en Latinoamérica, a través del Programa Salud de los Pueblos Indígenas, se busca lograr la equidad en la atención en salud y el respeto a la diversidad cultural para mejorar el estado de salud y las condiciones de vida de las comunidades indígenas.

La medicina tradicional indígena presenta múltiples ventajas entre las cuales destacan la concepción y atención holística del sujeto, diversidad de recursos terapéuticos, asequibilidad y aceptación de la población, bajo costo y acceso en poblaciones donde los sistemas de salud occidentales no tienen presencia,^{1,5} además, supera la mayoría de problemas que presenta el modelo hegemónico de salud, entre ellas:

"El biologismo, concepción metodológica positivista, dominio de un marco teórico-ideológico evolucionista y cartesiano, ahistoricidad, asocialidad, individualismo, la salud y la enfermedad como mercancías, orientación asistencial, práctica curativa basada en la eliminación del síntoma, relación asimétrica médico-paciente, subordinación técnica y social del paciente, concepción del paciente como ignorante, portador de un saber equivocado y consumidor pasivo, exclusión del paciente del saber médico, escasa aplicación de actividades preventivas, deslegitimación científica de otros saberes y alto grado de tecnologización e institucionalización de la medicina".



No obstante lo anterior, la medicina indígena presenta limitaciones, que a su vez constituyen ventajas de la biomedicina, como la falta de equipos y de inversión en tecnología, ausencia de evidencia sobre algunas terapias utilizadas, bajo reconocimiento por parte de los gobiernos y protección excesiva (en el interior de los resguardos) de los conocimientos que tienen los indígenas sobre la medicina tradicional.¹

Dadas las limitaciones y ventajas de la biomedicina y la etnomedicina, en la actualidad se busca fomentar la interculturalidad en salud. La OMS, en su estrategia sobre medicina tradicional 2002-2005, busca que esta pueda ser integrada a los sistemas de salud de cada país, y concretamente en Colombia, a través de la ley 691 de 1991, se reglamenta la participación de los grupos étnicos en el sistema de seguridad social en salud, de tal manera que en los planes y servicios de salud pueda existir pluralismo médico, complementariedad terapéutica e interculturalidad.

En relación con la interculturalidad, es oportuno precisar que esta tiende a confundirse con las concepciones de pluriculturalidad y multiculturalidad; la primera alude a situaciones donde las personas que hacen parte de una comunidad aportan sus modos de pensar y actuar, mientras que la segunda determina la presencia de varias culturas en un lugar específico. La interculturalidad es un término que significa "entre culturas", pero no se refiere al hecho de que convivan sin relación como en caso de la pluriculturalidad o que se presenten interacciones hegemónicas como ocurre en la multiculturalidad.

La pretensión de la interculturalidad es el intercambio respetuoso de conocimientos y tradiciones, la complementariedad, el diálogo, la comunicación y el aprendizaje constantes, y la primacía del sujeto sobre las diferencias culturales y sociales.

La necesidad de complementariedad y reciprocidad, sumada a la relevancia de la intersubjetividad presente en el encuentro de actores con diferentes culturas, demuestran la importancia de fomentar la interculturalidad en salud, entendida como la relación entre personas o grupos sociales de diversas culturas que potencian los servicios de salud con base en las necesidades, organización y control de los pueblos.¹¹ Además, la salud intercultural alude a la capacidad de moverse equilibradamente entre conocimientos, creencias y prácticas culturales diferentes respecto a la salud y la enfermedad, la vida y la muerte, el cuerpo biológico, social y relacional; percepciones que a veces pueden ser incluso contrapuestas.



Wikira Ekni; es un término usado en la lengua emberá para referirse a la salud como eje totalizante del equilibrio entre el hombre, la naturaleza, los ancestros y los *álder-ego*; significa salud-vida y es el término más próximo a salud intercultural por el holismo requerido en la prestación de algunos servicios de salud que articulan la biomedicina con la etnomedicina en el interior del resguardo.

El pueblo Emberá-Chamí, como un pueblo independiente, con particularidades y diferencias en sus mitos fundantes, presenta cosmogonías y cosmovisiones que le permiten controlar la relación de la población con la naturaleza, y con ello, mantener la salud. A pesar de sus creencias, costumbres y otras particulares histórico-culturales, este resguardo ha buscado alternativas de atención en salud desde otras medicinas como la occidental o biomedicina, debido a cambios territoriales y culturales relacionados con el elevado grado de mestizaje de su pueblo, lo que ha derivado en el aumento de enfermedades ajenas a la tradición indígena, como las cardiovasculares y mentales.

La interacción con la medicina occidental fortaleció la atención de algunas enfermedades, con lo que contribuyó al mejoramiento de la calidad de vida de los comuneros.

2.2 Estado de Organización del grupo

El nivel organizativo de la comunidad Polines es Nivel 2 correspondiente a comunidades que están iniciando un proceso relacionado con la actividad artesanal y que requieren un acompañamiento en varios de los aspectos de la cadena de valor.

El Nivel 2, se mantiene en esta comunidad, pues su proceso aun carece de elementos constitutivos que le permitan avanzar un Nivel 3. Ya que han desarrollado sus productos con fines utilitarios basados en sus técnicas tradicionales que carecen de calidad e innovación; comercializan sus productos en un mercado local, en algunos casos a bajos precios o los intercambian por víveres y la participación en ferias es casi nula; por lo general no cuentan con una política de precios clara, no cuentan con espacios propios para la promoción y venta de sus productos.

Los artesanos tienen conocimiento de la técnica, pero no la dominan, requieren seguimiento y aplicación de determinantes de calidad. Pueden tener dificultades en el acceso a las materias primas.



No cuentan con herramientas o equipos suficientes y es necesaria su implementación para mejorar la productividad con puestos de trabajo definidos. (Artesanías de Colombia, Ecopetrol, 2014)

Al emplear materias primas como el hilo y la chaquira checa esta comunidad no se puede catalogar como recolectores de materia prima. El tejido en chaquira en la comunidad Polines es la actividad artesanal que más se práctica y que en las temporadas de feria genera un ingreso económico significativo a las familias.

En la comunidad, las mujeres son quienes tejen la mayor parte del tiempo en chaquira. Los hombres trabajan en fincas como jornaleros y otros oficios. Más que todo son los hombres jóvenes quienes tejen en chaquira para comercializar los productos. La labor artesanal es realizada mayoritariamente en el hogar en los ratos libres que disponen los artesanos.

Polines es un proceso económico incipiente, que se reunió espontáneamente para el proyecto en su participación en los años 2013 y 2014, luego de esto se han reunido para producir artesanía a algunos eventos a los que han sido invitados. Su organización a nivel artesanal se da principalmente cuando hay instituciones como Artesanías de Colombia apadrinando y promoviendo la organización del grupo.

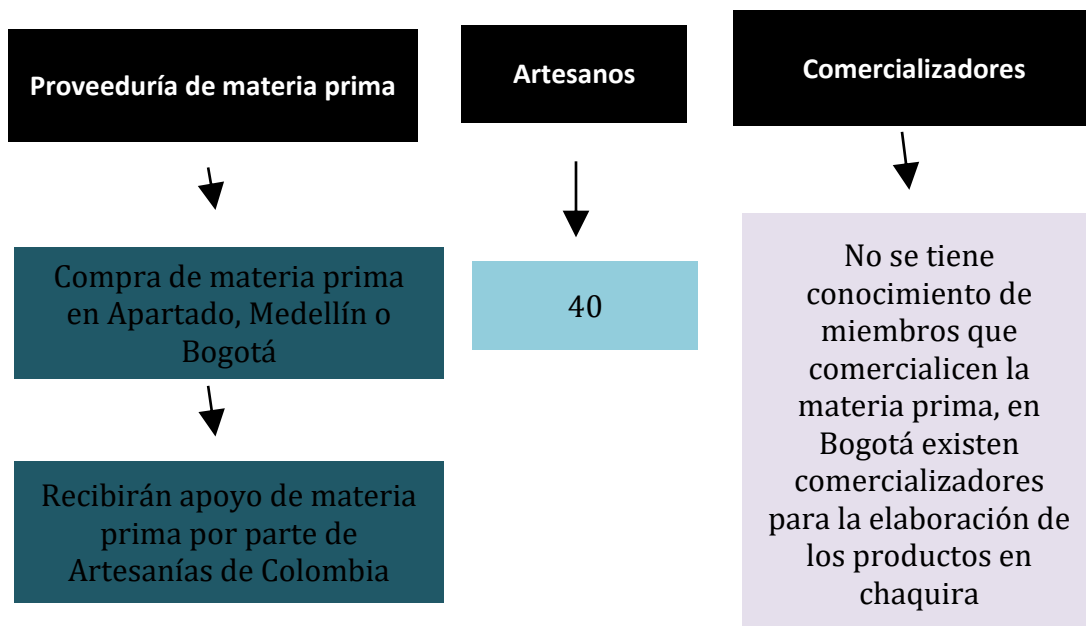
Principalmente; la actividad artesanal se desarrolla de forma independiente o familiar, es decir cada quien desarrolla la producción en su casa, pues además de esto realizan actividades propias del hogar. El grupo artesanal se reúne cuando hay capacitaciones o cuando se requiere la producción unificada para participación en feria. Se puede desde aquí notar que el grupo artesanal no está sincronizado, ni tiene una metodología de trabajo determinada, afectando la estandarización de los productos en cuanto a color y tamaño y también los precios. Se observa que Blanca Bailarín como líder artesana, es quien ha incentivado el oficio artesanal en el resguardo, pues es ella quien ha motivado a los artesanos a seguir trabajando y además fue quien ha estado en contacto con Artesanías de Colombia para que este año hagan parte del proceso.

Por tanto, se hace evidente que no hay una distribución evidente de las responsabilidades, ni roles claros en los integrantes del grupo, otorgando la mayor parte de responsabilidades a la líder artesana

3. CADENA DE VALOR DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

Es un grupo que ha desarrollado sus productos con fines utilitarios basados en sus técnicas tradicionales que carecen de calidad e innovación; comercializan sus productos en un mercado local, en algunos casos a bajos precios o los intercambian por víveres y la participación en ferias es casi nula; no cuentan con una política de precios clara, no cuentan con espacios propios para la promoción y venta de sus productos. No cuentan con herramientas o equipos suficientes y es necesaria su implementación para mejorar la productividad ni con puestos de trabajo definidos. En algunos casos son grupos que se encuentran en proceso de crecimiento o búsqueda de identidad.

3.1 Identificación de la cadena productiva



3.2 Práctica del Oficio

Artesanos	Numero	Capacidad de producción diaria en horas.	Capacidad de producción diaria en Cantidad.

Maestros artesano	3	7	3 collares
Total Beneficiarios	40	280	120 collares

3.3 Materias Primas

- Identificación de materias primas y cadena de proveeduría

No.	Materia Prima	Proveduría	Observaciones
1	Chaquira Checa	Medellín, Apartadó y Bogotá	Chaquira checa #10, Confundida con la Chaquira China considerada de menor calidad.
2	Hilos	Medellín, Apartadó y Bogotá	Hilo aptan de Nylon #60 preferiblemente de 3 filamentos

- Identificación de Insumos

No.	Materia Prima	Proveduría	Observaciones
1	Encendedores	Medellín, Apartadó y Bogotá	Sin Observaciones
2	Agujas	Medellín, Apartadó y Bogotá	Sin Observaciones

3.4 Producción

PROCESO DE ELABORACION Y FABRICACION				
PASO	PROCESO	HERRAMIENTAS Y	OBSERVACIONES	TIEMPOS

		EQUIPOS		
Elaboración del patrón en papel que se desea plasmar en las artesanías	Se crea una cuadrícula y se dibuja el patrón deseado, la distribución de mostacillas y colores	Papel y lápiz		5 horas
Montaje de los hilos en el telar	Se montan los hilos en el telar enredándolos en las puntillas	Hilo		30 minutos
Ensayado de las chaquiras	Se ensartan las chaquiras con ayuda de una aguja formando el patrón previamente plasmado en papel	Chaquira y aguja	El tiempo depende del tamaño de la artesanía y la complejidad del motivo plasmado	De 6 horas – Varios días
Acabados	Creación de la trama con los hilos, finalización con nudos y acabados con encendedor quemando los excedentes	Encendedores		30 minutos

3.5 Acabados

Proceso de ensamble y acabados de piezas				
Actividad	Descripción	Herramientas y	Observaciones	Tiempo

		equipos		
Revisión chaquira	Es pertinente hacer una revisión de la calidad de la chaquira la cual debe estar brillante y de un color uniforme.			5 minutos
Collares y manillas	Revisar hilos limpios, secos con remates y nudos bien terminados			20 minutos

3.6 Manejo de Residuos

Manejo de Residuos		
Tipo de Residuo	Destinación	Observaciones
Retazos de Hilo Aptan	Elaboración de aretes	

4. COMERCIAL Y SOCIOEMPRESARIAL

4.1 Comercial

Como se mencionó anteriormente, los artesanos de la comunidad Polines suelen agruparse y trabajar en conjunto cuando hay presencia institucional, cuando no se tiene el fortalecimiento de algún programa o proyecto artesanal, los artesanos trabajan de manera individual y lo realizan por pedido que cada artesano busca. El grupo de artesanos tiene un grado de formalización medio, la constitución legal es un objetivo del gobernador este año, es un grupo congregado de manera

informal. Si bien los beneficiarios comprenden de forma clara la importancia del trabajo asociativo y solidario, y está en un proceso de movimiento de las autoridades del Cabildo y cuenta con problemas grupales de manejo contable y confianza entre sus integrantes.

Es necesario establecer roles para el desarrollo de diferentes actividades para garantizar el buen funcionamiento del proceso productivo, además de implementar herramientas de liderazgo y división de labores al interior del grupo. Teniendo en cuenta que es un grupo artesanal poco constante. Sus labores productivas y comerciales han sido de carácter independiente y se han limitado a agruparse cuando hay oportunidades comerciales en donde una de las artesanas va a alguna feria y lleva artesanía de otras personas. Para ello se registra previamente en un cuaderno el material que entregan y se les toma foto, de esta forma durante la venta se registra nuevamente y al finalizar se entregan los dineros y el producto sobrante al propietario.

Un punto a favor es que manejan con claridad la información de cada integrante de la Comunidad, sus datos personales.

El grupo cuenta con problemas y divisiones al interior del mismo, por cuestiones de dinero, han tenido falencias en el manejo de los recursos brindados por Artesanías de Colombia S.A. y en general existe desconfianza al interior. Las autoridades se encuentran divididas y en busca de realizar una elección definitiva de las cabezas.

Principalmente las artesanías son de uso interno y muchas veces se elaboran por encargo para personas residentes a pueblos cercanos. La comunidad no tiene claro sobre la diferencia de tipos de mercado y como estos afectan las ventas y los diseños de los productos.

Al interior de la comunidad se han realizado emprendimientos comerciales como el montaje de 3 tiendas en la cabecera de la comunidad, centro de reuniones y cercana a la cárcel y escuela de la comunidad.

4.2 Imagen comercial y comunicación





La comunidad Polines cuenta con el nombre comercial Chindau, el cual fue apropiado durante la participación en el *Proyecto Orígenes* en su vigencia de 2013 y 2014. Conservan las tarjetas de presentación, no mantuvieron continuidad en el uso del nombre comercial.

El grupo Polines no cuenta con algún tipo de página web, catálogo, plegable informativo, redes sociales que les permita mostrar sus productos de una manera gráfica. La mayoría de las ventas que logran tranzar es por medio de encargos y mostrando productos en persona a sus potenciales compradores.

5. ACCIONES A SEGUIR EN:

a. Diseño y desarrollo de productos énfasis rescate

- Se requiere fortalecer la apropiación de estos dentro del grupo. Cambiar diseños en el cual se busquen incluir figuras emblemáticas a su territorio, comida, rio, animales y pintura facial.

b. Fortalecimiento de los oficios y/o técnicas artesanales

- Los productos presentan diferencias dimensionales que deben estandarizarse para optimizar la actividad comercial. La utilidad de los productos varia frente a la percepción de cada artesano, se debe unificar la concepción y utilidad de los distintos productos que elaboran.
- Se debe controlar la combinación de colores a través de una carta de color, teniendo en cuenta el público objetivo, mercado local y nacional.

c. Gestión para la formalización empresarial



- Enfatizar en las formas de asociatividad y los diferentes compromisos y beneficios de estos, con el objetivo de aunar esfuerzos en la constitución legal del mismo.
- La adquisición de materias primas es bastante costosa en la zona, debe establecerse la cadena de proveeduría de una manera más efectiva para los artesanos.
- Diseñar un manejo contable propio para la comunidad que genera un control sobre los ingresos y egresos del grupo, ya que presenta falencias graves en el manejo de los recursos al interior.
- Realizar talleres de fortalecimiento financiero y de inversión, que genere confianza en el emprendimiento de los líderes.
- Capacitación en manejo de redes sociales y el uso comercial de las mismas.

d. Desarrollo socio organizativo

- Establecer con el grupo los estándares de calidad de sus productos y la manera en cómo esta actividad debe realizarse como parte del proceso de preparación para eventos comerciales.
- Es fundamental la apropiación de los procesos que no generen dependencia de las entidades, esto se hace evidente cuando el grupo de artesanos deja de trabajar los meses esperando a que Artesanías de Colombia regrese.
- Enfatizar en la disciplina de trabajo, ya que las artesanas no realizan un trabajo autónomo que genere producto necesario para una feria.
- Implementación de talleres que fortalezcan las relaciones sociales al interior de la comunidad ya que se encuentran fracturadas y con índices de violencia física entre ellos.
- Fortalecimiento de confianza entre los integrantes de la comunidad y afianzamiento de sentido de pertenencia por lo común.

e. Transmisión de saberes

- Los talleres de transmisión de saberes deben ser prioridad en esta vigencia ya que el año pasado se generaron conflictos al interior del grupo con este tema.
- Es importante realizar actividades de transmisión de saberes de parte de los mayores que habitan en la zona. Los oficios deben ser seleccionados en conjunto con la comunidad, teniendo presente que hay diversidad de técnicas, pero debe considerarse la sustentabilidad del proceso artesanal en la comunidad y la pertinencia comercial.

- La simbología tradicional Embera Katio es escasa en la comunidad, según lo mencionan algunos artesanos, genera controversia respecto al significado. La compilación simbólica se hace indispensable ya que es inminente su pérdida en esta comunidad.
- Realizar transmisión de saberes con las historias detrás del producto y la simbología propia Embera y al territorio.

f. Comercialización y mercadeo

- En la actualidad la comunidad no tiene un cálculo a nivel productivo. Es necesario fomentar el costeo.
- Incentivar el uso de fondos para un mejor manejo del dinero.
- Es importante establecer costos justos de los productos y consecuentemente construir junto con el grupo políticas de precios para emplear local y nacionalmente.

6. CONCLUSIONES

Indicadores base

Número Total de Beneficiarios	Hombres	Mujeres
45	9	35

Asistencia Técnica

Aspectos	Observaciones	Actividades

DISEÑO		<p>Taller de Diseños de Producto con Simbología</p> <p>Taller de Medidas</p> <p>Taller de Color</p>
COMERCIAL		<p>Taller formalización</p> <p>Taller manejo contable</p> <p>Taller fortalecimiento financiero</p> <p>Taller redes sociales con sentido comercial</p>
SOCIAL		<p>Taller de calidad</p> <p>Taller de trabajo autónomo</p> <p>Taller de fortalecimiento de relaciones sociales</p> <p>Taller de afianzamiento de confianza</p>

- Se debe acompañar al grupo en la conformación de su estructura organizacional.
- Apoyar la construcción de objetivos, misión y visión del grupo.
- Brindar información sobre las ventajas y desventajas de la formalización.

Punto 0 Inicial de Productividad

Proceso	Productividad Inicial	Productividad Final	Estrategia	Observaciones
Implementación de formatos tipo plantilla para el proceso de diseño.	2,5 manillas por día	3 manillas por día 20 % de productividad	Fortalecimiento del proceso de diseño a través de la implementación de grafías y cromatismo propio.	La comunidad requiere continuidad en los procesos para garantizar la trazabilidad del proyecto en esta comunidad

ANEXOS

- **Compendio de Cultura material**
- **Plan de Mejora**
- **Hoja de ruta**

7. BIBLIOGRAFÍA

- Alcaldía de Carepa. (17 de 04 de 2018). *Alcaldía de Carepa*. Obtenido de <http://www.carepa-antioquia.gov.co/MiMunicipio/Paginas/Informacion-del-Municipio.aspx>
- Artesanías de Colombia, Ecopetrol. (2014). *Compendio Metodológico Proyecto Origenes*. Bogotá: Artesanías de Colombia.
- DANE. (2005). *DANE*. Obtenido de <http://www.dane.gov.co/files/censo2005/perfiles/antioquia/carepa.pdf>
- Ministerio de Cultura. (2017). *Caracterización del Pueblo Embera Katio*. Obtenido de <http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Embera%20Kat%C3%ADo.pdf>
- Ministerio del Interior. (2013). *Plan de Salvaguarda Pueblo Embera*. Obtenido de Documento Unificado Planes Regionales: http://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/pueblos_embera_chami_katio_dobida_opera_siapidara_-_diagnostico_unificado.pdf
- Organización Indígena de Antioquia. (2013). *OIA*. Obtenido de <http://www.oia.org.co/index.php/quienes-somos/resena-historica>



Organizacion Indigena de Antioquia. (2013). *OIA*. Obtenido de http://www.oia.org.co/index.php?option=com_content&view=article&id=260&Itemid=26425&lang=en

Quiñones, C. (2000). *El Tejido en las Tribus Indigenas de Colombia:Unidad y Diversidad.En Geografia Humana de Colombia Variacion Biologica y Cultural en Colombia*. Bogotá: Tomo I Instituto Colombiano de Cultura Hispanica.

- Gobernación de Antioquia (ISBN 978-958-59344-1-2) Lo que los ancestros nos dejaron: nuestra identidad Emberá en Chigorodó. KRINCHA DAYIRA
- ZORARABA AMAENAPEADA EMBERA CHIGORODO PUBURO. instituto de cultura y patrimonio de Antioquia.
-
- Política para la gestión, protección y salvaguarda del patrimonio cultural. Política para la gestión y salvaguarda del patrimonio cultural
- Hernández Santana A. Paradigma epistemológico en la atención de salud pública a los pueblos indígenas en Honduras. Rev Cubana Salud Pública. 2013 [citado 10 Ene 2013];39(1):154-60. Disponible en: <http://www.scielo.sld.cu/pdf/rcsp/v39n1/spu14113.pdf>
- Almaguer González JA, García Ramírez HJ, Vargas V. Interculturalidad en Salud. Experiencia y Aportes para el Fortalecimiento de los Servicios de Salud. México, D. F.: Secretaria de Salud; 2009.
- Wikipedia. Fundación wikimedia. Embera. c2014 [citado 18 Mar 2013]. Disponible en:<http://es.wikipedia.org/wiki/Ember%C3%A1>